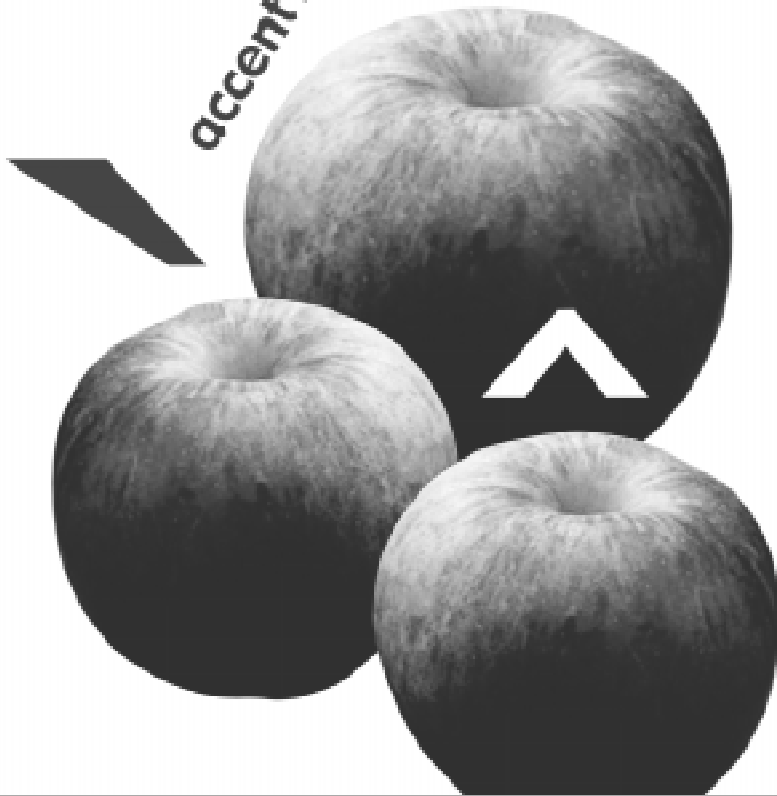


29^e congrès annuel
29th annual convention

accent sur l'apprentissage
accent on learning



Hôtel des Seigneurs,
Saint-Hyacinthe

1-3 novembre, 2001
November 1-3, 2001

speaq 2001

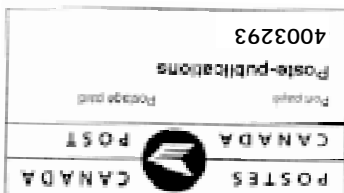
SPEAQ
OUT

*Convention
News Bulletin*

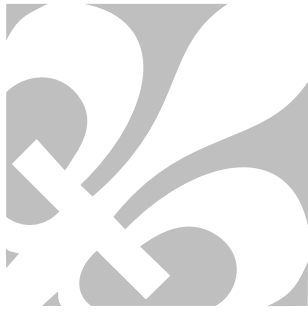
• • •

VOL. 29

AOÛT / AUGUST 2001



Une liste partielle des ateliers / A partial list of workshops



SPEAQ OUT

REVUE PÉDAGOGIQUE
DE LA SOCIÉTÉ
POUR LA PROMOTION
DE L'ENSEIGNEMENT
DE L'ANGLAIS,
LANGUE SECONDE,
AU QUÉBEC

SPEAQ OUT a/s SPEAQ
7400, boul. Saint-Laurent
Bureau 530
Montréal QC H2R 2Y1

Tél. : (514) 271-3700
Télc. : (514) 271-4587

E-mail : speaq@aquops.qc.ca
Site web : <http://Station05.qc.ca/partenaires/speaq/>

Mise en page / Layout
Louise Gravel

**Illustration de la couverture /
Cover design**
Andrea White, Brave design

Impression / Printing
Maurice Séguin inc.

ISSN 0229 - 6535

Envoi de Poste-publications
N° de convention : 4003293

Imprimé sur du papier recyclé.
Printed on recycled paper.



- Elizabeth Johnston, *The Quebec Education Program in the Year 2001 and Beyond* (Elementary, Secondary)
- Valerie Deane, Michèle Langlois Nethersole, *SEVEC and SPEAQ - Virtual Partners for Real Learning* (Elementary, Secondary)
- Marc Gaiduk-Dubé, *MGD's ESL Cyberclasses* (Elementary, Secondary)
- André Beaudin, *La supervision pédagogique* (Elementary, Secondary, Adult)
- Daphne Symeonides, *Qalunatituuq Iliniatisiniq: Teaching English in Nunavik* (All)
- Bianca Lévesque, *Amazing! My Kids Speak English After Only One Year in ESL!* (Elementary)
- Jacqueline Mallais, *The Story Hat* (Elementary)
- Julie J. Boulé, *Young Quebecers' Attitudes Towards English and French* (All)
- Nathalie Morin, *Apprendre par le jeu* (Primaire, Secondaire)
- Philippa Parks, *Making Group Work Work!* (Secondary)
- Caroline Lebeau, Carmen Bowles, *Oral Interaction Activities for High School* (Secondary)
- Robert McBryde, Joanna Steer, *The English Language Workshop: Promoting Literacy Across the Curriculum* (Secondary, CEGEP, University)
- Renaud Bisson, *L'impuissance apprise en ALS : à qui la faute ?* (Primaire, Secondaire)
- Ahlem Ammar, *Elicitation or Recasts: Are They Equally Effective?* (Elementary)
- Patti McCurdy, *The Virtual Classroom via Blackboard.com* (Secondary, Adult)
- Daphnée Simard, Geneviève Miron, *Language Awareness: An Essential Key for Elementary and Secondary ESL Classrooms* (Elementary, Secondary)
- Stéphane Lacroix, *To Speak or Not to Speak English* (Elementary, Secondary)
- Claude Germain, Joan Netten, *Intensive English and Intensive French: Similarities and Differences* (Elementary)
- Paulette Cake, Sylvia Renaud, *Oral presentation – Fun Ideas and How to Evaluate Them* (Secondary, CEGEP)
- Paulette Cake, *Writing Children's Stories, Poems and Publishing Them* (Secondary, CEGEP)
- Daniel Bernier, Michèle Langlois Nethersole, *Tout nouveau, tout beau! / Good for You!* (All)
- Michael O'Neill, *Let's Get Real! (Authentic Assessment)* (Elementary)
- Michael O'Neill, *Oral Interaction - Making It Happen!* (Elementary)
- Richard Choquette, Michael O'Neill, *Interactive Grammar Activities* (Elementary)
- Marc Champeau, Sylvie Malaison, *Les programmes de moniteurs de langues officielles et d'assistants(es) d'anglais* (All)
- Nicole Thibault, *On Task in ESL! (Workshop sponsored by CASLT/ACPLS)* (Elementary, Secondary)
- Catharine MacDonald, Lisa Storozuk, *New Secondary 5 MEO Exam* (Secondary)
- Sylvia Renaud, *My Experience Teaching in Japan* (Secondary, CEGEP)
- Daniel Bernier, *How to Start a Video Club* (Elementary, Secondary)
- Josée Lagrange, Dany St-Pierre, *My Own Perfect School* (Secondary)
- Virginia Parker, *A Creative Character Sketch* (Secondary)
- Constance Paradis, *Secondary I-II-III Level Meeting* (Secondary)
- Jane Petring, *Using Debates in Advanced Classes* (All)
- Susan Parks, Anne-Marie Hudon, André Beaudin, *From Portfolios to Webfolios: Tools for Professional Development* (All)
- Jacquelyne Lord, *Pot-Pourri 2001* (Secondary)
- Tom Cobb, *Analyzing Student Writing On-line* (All)
- Marlise Horst, *Building Vocabulary Knowledge: Strategies that Work* (All)
- Carolyn Turner, *How Does the Provincial Exam (speaking) Influence your Teaching and your Students' learning?* (Secondary)

- Pamela Gunning, *Using Multimedia to Bring Authentic Materials Into the Classroom* (Elementary)
- Lynn Senecal, *The 'Science' of Learning: Using Students' Interest in the Sciences to Promote ESL Development* (Elementary, Secondary)
- Ann Powell, Sylvia Wheeler, *Portfolio in ESL at the Primary Level* (Elementary)
- Sylvia Wheeler, Solange Moseley, Marie-Irma Cadet, *The Making of a Learning Situation: A Learning Experience* (Elementary)
- Micheline Schinck, *Creative Ways to Add Fun and Excitement to Classroom Activities* (All)
- Elizabeth Gatbonton, *Looking for Formulaic Sequences in Common, Every Day Speech: Pedagogical Implications*
- Joanna White, *How Can Teaching Affect Progress on a Grammatical Feature?*
- Pascale Pellerin, *Cooperative Learning in an ESL Classroom* (Elementary)
- Maureen Baron, *Media Literacy = Reading Media and Using Language* (Secondary)
- James Howden, *Cooperation: Competency for Language Learning and Life* (All)
- Marc Champeau, Sylvie Malaisson, *Le programme des moniteurs de langues officielles et d'assistants étrangers* (All)
- Melvin Shantz, *WebCT : Learning On-line* (All)
- Charles Gibbs, *Listening on the Internet: The Next Frontier* (Secondary, CEGEP, Adult)
- Monique Mainella, Michèle Langlois Nethersole, *Don't Lose Your Class: The Sequel* (Elementary, Secondary)
- Ron Mastine, *WebQuests II* (All)
- Ron Mastine, *Putting the Power in PowerPoint for the ESL Classroom* (All)
- Wynanne Watts, *Tips and Tricks for Trolley Teachers* (Elementary)
- Toby Earp, *Working Towards Autonomy – Management, Material, Approach* (Adult)

————— *Cette liste est sujette à changements / This list is subject to change* —————

Ateliers commerciaux / Commercial workshops

- Simon De Jocas, Groupe Beauchemin Éditeur *Passport to Adventure* (Primaire)
- Simon De Jocas, Groupe Beauchemin Éditeur *Adventure Quest* (Secondaire)
- Suneeti Phadke, Claudia Rock, Pearson Educational *ESL Style and Substance: A Multimedia Approach to Litterature and Composition* (Secondary, CEGEP, Adult, University)
- Paul Fournier, Pearson Education *ESL All Right: A Guide to Correct English* (Secondary, Adult)
- Bruno Paul, Pearson Education *ESL What's New in the New Side by Side?* (Secondary, CEGEP, University and Adult)
- Josie Maggioro, Pearson Education *ESL All Aboard the Grammar Express* (Secondary, CEGEP, University, Adult)
- Jacinthe Paillé, Pearson Education *ESL Penguin Readers – How to get your students reading and enjoying it!* (Secondary, CEGEP, University, Adult)
- Manon Frenette, Pearson Education *ESL Longman ESL Dictionaries - The essential reference tool for every ESL learner* (Secondary, CEGEP, University, Adult)
- Claire Smitheram, Scholastic Canada Ltd *Wiggleworks* (Elementary)
- Jack Meloche, Les Éditions de la Chenelière/McGraw-Hill *Mission Possible: A New Dynamic Way to Learn English* (Elementary)
- Gillian Baxter, Hélène Bibeau, Les Éditions du *Renouveau Pédagogique Chatterbox* (Elementary)
- Jonathan Munro Jones, Les Éditions du *Renouveau Pédagogique Spotlight on Spotlight* (Secondary)
- Sylvie Pronovost, Modulo Éditeur *On the Way to Triple Loop* (Elementary)
- Flory Corcos, Jacqueline Mallais, Modulo Éditeur *Double Links* (Elementary)
- Thierry Karsenti, Éditions HRW *ESL Dictionary* (Elementary, Secondary)
- Scott Mc Dougall, Alain Bouchard, Dave Loubier, Marthe Poulin, Annie Cliche, Guérin Éditeur *E-Motion* (Elementary)
- Louis Trépanier, Guérin Éditeur *Projects* (Secondaire)
- Yvon Plourde, Éditions HRW *Rap at School* (Elementary, Secondary)
- Pamela Gunning, Rachel Lalonde, Micheline Schinck, Wynanne Watts, Lidec Inc *Evaluation: What's New?* (Elementary)
- Sylvie Bonin, TOEIC Services Canada Inc. *TOEIC Bridge: A New Test for Beginning Learners* (Secondary, Adult)
- Ellen Laughlin, The Gazette Educational Services *INT: Teachers' Newspaper Tactics* (All)
- Ellen Laughlin, The Gazette Educational Services *Comics in the Classroom* (All)
- Melvin Shantz, Éditions TANGO Publications *Goldmine II & III* (All)
- Iolanda Bolduc, Wendy Williams, Les Éditions CEC Inc. *The New Clues to English... to implement the reform* (Elementary)

Exposants / Exhibitors

- CASLT/CANADIAN ASSOCIATION OF SECOND LANGUAGE TEACHERS
- CHAMPLAIN REGIONAL COLLEGE
- COMMISSARIAT AUX LANGUES OFFICIELLES
- ÉDITIONS HURTUBISE HMH LTÉE
- ÉDITIONS MARIE-FRANCE LTÉE
- ÉDITIONS TANGO/TANGO PUBLICATIONS
- EF EDUCATIONAL TOURS
- GAGE EDUCATIONAL PUBLISHING Co.
- GROUPE BEAUCHEMIN ÉDITEUR LTÉE
- LE GROUPE GUÉRIN : GUÉRIN ÉDITEUR LTÉE ET LIDEC INC.
- LES ÉDITIONS CEC INC.
- LES ÉDITIONS DE LA CHENELIÈRE/McGRAW-HILL
- LES ÉDITIONS DU RENOUVEAU PÉDAGOGIQUE INC.
- LES ÉDITIONS HRW
- MÉQ DIRECTION DES AFFAIRES INTERNATIONALES ET CANADIENNES
- MESSAGERIES A.D.P.
- MODULO ÉDITEUR INC.
- OXFORD UNIVERSITY PRESS
- PEARSON EDUCATION ESL (ERPI)
- PROGRAMME EMPLOI D'ÉTÉ / ÉCHANGE ÉTUDIANT
- REGIONAL COLLEGE CHAMPLAIN-ST-LAWRENCE
- SCHOLASTIC CANADA LTD.
- SCHOOL BOOK FAIRS LIMITED
- SEVEC
- THE GAZETTE EDUCATIONAL SERVICES
- TOEIC SERVICES CANADA INC.
- VOYAGES TOUR ÉTUDIANT

Exposants : vendredi seulement de 8 h 30 à 18 h 30
Exhibitors: Friday only, 8:30 a.m. to 6:30 p.m.

Rappel *pour les étudiants universitaires*

*Les formulaires d'inscription
au congrès pour les étudiants à temps plein
seront disponibles dans les universités
au mois d'août.*

Reminder *for university students*

*Convention registration forms for
full-time students will be available
at the universities
in August.*

Formulaire d'inscription au 29^e Congrès annuel

1-2-3 novembre 2001 • Hôtel des Seigneurs, Saint-Hyacinthe

Atelier pré-congrès : 15 h à 17 h 30, le jeudi 1^{er} novembre

Ouverture officielle : 19 h 30

Membres réguliers et retraités

N.B. Les formulaires d'inscription au congrès pour les étudiants à temps plein seront disponibles dans les universités en août.

Le masculin est employé uniquement pour alléger le texte.

LETTRES MOULÉES S.V.P.

Mme M.

NOM ET PRÉNOM

RUE / APP.

VILLE

PROVINCE ET CODE POSTAL

()

()

()

TÉL. RÉSIDENCE

TÉL. AU BUREAU

TÉLÉCOPIEUR

ADRESSE ÉLECTRONIQUE

ÉCOLE / INSTITUTION / COMPAGNIE

COMMISSION SCOLAIRE (S'IL Y A LIEU)

IMPLICATION

- enseignant au primaire
 enseignant au secondaire
 enseignant au collégial
 enseignant à l'université
 enseignant à l'éducation des adultes
 enseignant au cheminement particulier
 enseignant de ESL-LA
 enseignant en intensif
- spécialiste
 conseiller pédagogique
 administrateur
 tuteur privé
 retraité
 autre
 ne s'applique pas

GENRE D'INSTITUTION

- réseau privé
 réseau public
 école de langues
 maison d'édition
 gouvernement
 autre

Encerclez le montant approprié.

Veillez faire le chèque à l'ordre de SPEAQ et le joindre à ce formulaire.

		Pré-inscription Date limite: le 19 octobre	Sur place
Membre régulier	Congrès au complet	182 \$	202 \$
	Vendredi seulement	117 \$	137 \$
	Samedi seulement	117 \$	137 \$
Membre retraité	Congrès au complet	63 \$	83 \$
Conférencier / Non commercial	Congrès au complet	57,51 \$	57,51 \$

Assemblée générale annuelle de la SPEAQ, le samedi 3 novembre de 7 h 30 à 8 h 30.

On vous invite à déjeuner. J'y serai

- Les frais d'inscription au congrès comprennent les taxes de vente et la cotisation.
- La cotisation est valable jusqu'au début du congrès d'octobre 2002.
- Les personnes à la retraite doivent fournir une preuve de leur statut.
- AUCUN CHÈQUE POSTDATÉ NE SERA ACCEPTÉ.
- Le reçu officiel sera remis avec la trousse d'inscription au congrès.
- Toute demande de remboursement devra être faite **par écrit** avant le 15 novembre 2001.
- **Des frais d'administration de 20 \$ ainsi que la cotisation ne sont pas remboursables.**

TPS : R122350716 / TVQ : 10061828808

Je n'assisterai pas au congrès mais désire être membre de SPEAQ	Membre régulier (50 \$ + 3,50 \$ + 4,01 \$) 57,51 \$
	Membre retraité (25 \$ + 1,75 \$ + 2,01 \$) 28,76 \$

SPEAQ, 7400, boul. St-Laurent, bureau 530, Montréal, QC H2R 2Y1

Téléphone : (514) 271-3700 • Télécopieur : (514) 271-4587 • Renseignements : speaq@aquops.qc.ca

Registration form for the 29th Annual Convention

November 1-2-3, 2001 • Hôtel des Seigneurs, Saint-Hyacinthe

Pre-Convention Session : 3:00 p.m. to 5:30 p.m., Thursday, November 1

Official Opening at 7:30 p.m.

speaq 2001

Regular and retired members

N.B. Convention registration forms for full-time students will be available at the universities in August.

PLEASE PRINT CLEARLY

Ms Mr.

FAMILY NAME AND FIRST NAME

STREET / APT.

CITY / TOWN

PROVINCE

POSTAL CODE

()

()

()

HOME PHONE

WORK PHONE

FAX

E-MAIL

SCHOOL / INSTITUTION / COMPANY

SCHOOL BOARD (IF APPLICABLE)

INVOLVEMENT

- elementary teacher
- secondary teacher
- college teacher
- university teacher
- adult education teacher
- special education teacher
- ESL-LA teacher
- intensive teacher

- specialist
- pedagogical advisor
- administrator
- private tutor
- retired
- other
- does not apply

TYPE OF INSTITUTION

- public sector
- private sector
- language school
- publisher
- government
- other

Circle the appropriate amount.

Please make your cheque payable to SPEAQ and send it in with this form.

		Pre-registration Deadline : October 19	On site
Regular member	Full convention	\$182	\$202
	Friday only	\$117	\$137
	Saturday only	\$117	\$137
Retired member	Full convention	\$63	\$83
Presenter / Non commercial	Full convention	\$57.51	\$57.51

SPEAQ Annual General Meeting, Saturday November 3, 7:30 a.m. – 8:30 a.m.

Breakfast is on us! I'll be there

- Convention costs include sales taxes and membership dues.
- Membership expires immediately before the October 2002 convention.
- Retirees must provide proof of their status.
- POSTDATED CHEQUES NOT ACCEPTED.
- An official receipt will be included in the convention package.
- All refunds must be requested **in writing** before November 15, 2001.
- **A \$20 administration fee and membership dues are not refundable.**

GST: R122350716 / QST: 10061828808

I will not attend the convention but I wish to be a member of SPEAQ	Regular member (\$50 + \$3.50 + \$4.01)	\$57.51
	Retired member (\$25 + \$1.75 + \$2.01)	\$28.76



NOMINATION TO THE SPEAQ BOARD OF DIRECTORS FOR THE 2001-2003 TERM

In order to prepare the elections of November, 2001, we ask members to propose candidates by completing the following form.

We, the undersigned, members in good standing of SPEAQ, propose

Name of the candidate

Address

Telephone

Educational Institution

for a position on the Board of Directors.

(Five members in good standing must sign the nomination form)

- | | | | |
|----|-----------|--------------|------|
| 1. | _____ | Name (Print) | Date |
| | Signature | | |
| 2. | _____ | Name (Print) | Date |
| | Signature | | |
| 3. | _____ | Name (Print) | Date |
| | Signature | | |
| 4. | _____ | Name (Print) | Date |
| | Signature | | |
| 5. | _____ | Name (Print) | Date |
| | Signature | | |

I hereby agree to have my name placed in nomination for a position on the Board of Directors.

Signature

Date

Please attach to this nomination form a personal résumé of approximately 300 words to support your nomination. Your résumé will allow members to get to know you better before the elections.

Please send the nomination form and the résumé no later than October 18, 2001, to:

Gérard Lord, fax (514) 271-4587

SPEAQ, 7400, boul. St-Laurent, bureau 530, Montréal, QC H2R 2Y1
Telephone : (514) 271-3700 • Fax : (514) 271-4587 • Information : speaq@aquops.qc.ca

If you wish to know more about the Board of Directors and the mandate of each Director go to our Website and click on SPEAQ Constitution and then read Section 4.
Website address : <http://station05.qc.ca/partenaires/speaq/>

Avis de convocation

Par la présente, les membres de la SPEAQ sont convoqués à l'assemblée générale annuelle qui aura lieu à 7 h 30, le samedi 3 novembre 2001, à l'Hôtel des Seigneurs, Saint-Hyacinthe.

Ordre du jour

1. Ouverture de l'assemblée par le président
2. Constatation de la régularité de la convocation
3. Nomination des président(e) et secrétaire d'assemblée
4. Adoption de l'ordre du jour
5. Lecture, correction et adoption du procès-verbal de l'assemblée générale annuelle tenue le vendredi 27 octobre 2000
6. Ratification des nominations au conseil d'administration
7. Élections
 - 7.1 Rapport du comité des mises en candidature
 - 7.2 Nomination des président(e), secrétaire et scrutateurs ou scrutatrices d'élections
 - 7.3 Élections aux postes vacants
8. Rapports des directeurs
 - 8.1 Présidence
 - 8.2 Vice-Présidence
 - 8.3 Congrès
 - 8.4 Publications
 - 8.5 Secrétariat
 - 8.6 Groupes d'intérêts spéciaux (SIGs)
 - 8.7 Finances
 - 8.7.1 Rapport du vérificateur pour l'exercice financier terminé le 31 décembre 2000
 - 8.7.2 Situation financière au 30 septembre 2001
 - 8.7.3 Cotisation annuelle des membres pour 2001-2002
 - 8.7.4 Nomination du vérificateur pour l'exercice financier 2001-2002
9. Rapports des comités SIG
 - 9.1 SPEAQ UP
 - 9.2 All Set for... SIG (Special Education / Cheminement particulier)
 - 9.3 INTENSIG
 - 9.4 RASCALS
 - 9.5 TEASIG
 - 9.6 CALL-INO
10. Affiliations
 - 10.1 CPIQ
 - 10.2 TESOL
11. Présentation du Conseil d'administration pour 2001-2002
12. Levée de l'assemblée

Gérard Lord
secrétaire

Notice of Assembly

All members of SPEAQ are hereby convened to the Annual General Meeting to be held at 7:30 a.m. on Saturday, November 3, 2001 at Hôtel des Seigneurs in Saint-Hyacinthe.

Agenda

1. Call to order by the President
2. Approval of the Notice of Assembly
3. Nomination of Assembly Chair and Secretary
4. Adoption of the Agenda
5. Reading, correction and approval of the minutes of the Annual General Meeting of October 27, 2000
6. Ratification of nominations to the Board of Directors
7. Elections
 - 7.1 Nomination Committee Report
 - 7.2 Nomination of Election Chair, Secretary and Scrutineers
 - 7.3 Elections to vacant offices
8. Directors' Reports
 - 8.1 Presidency
 - 8.2 Vice-Presidency
 - 8.3 Convention
 - 8.4 Publications
 - 8.5 Secretariat
 - 8.6 Special Interest Groups (SIGs)
 - 8.7 Finance
 - 8.7.1 Auditor's report for the fiscal period ending December 31, 2000
 - 8.7.2 Financial status as of September 30, 2001
 - 8.7.3 Annual dues for 2001-2002
 - 8.7.4 Appointment of auditor for 2001-2002
9. SIG Reports
 - 9.1 SPEAQ UP
 - 9.2 All Set for... SIG (Special Education / Cheminement particulier)
 - 9.3 INTENSIG
 - 9.4 RASCALS
 - 9.5 TEASIG
 - 9.6 CALL-INQ
10. Affiliations
 - 10.1 CPIQ
 - 10.2 TESOL
11. Presentation of the Board of Directors for 2001-2002
12. Adjournment

*Gérard Lord
Secretary*

*Putting the right accent
on learning:
the role of self-regulation
Opening Conference
Thursday, November 1, 7:30 p.m.*

DANY LAVEAULT, Ph.D.
FACULTY OF EDUCATION,
UNIVERSITY OF OTTAWA



Teaching a second language is as much a matter of using the right learning strategies as the right motivating ones. Second language teachers have probably been among the first to recognize this important reality. What is in the students' best interest is not always what interests students best. To make second language learning interesting, teachers have to strive to meet curriculum objectives and interest the students which do not necessarily go in the same direction.

To put the right accent on learning, second language teachers must not only consider the cognitive facets of learning but also its motivational ones. First, motivation is necessary to help increase students' perseverance when they must learn difficult material. Second, motivation is required for the students to develop a sense of self-efficacy which will make them confident to use what they have learned.

To learn and use a second language effectively, second language learners have to develop self-regulatory skills. This conference will provide second language teachers with a series of examples on how teachers may help students develop important self-regulatory skills. Examples will vary from everyday life situations to different classroom environments. It will show that an accent on *learning* always comes with an accent on the *learner*.

Biography

Dany Laveault obtained a Ph.D. in Psychology from Université Laval (1981). He is currently a full professor in measurement and evaluation at the Faculty of Education, University of Ottawa (1991). His previous taught at Université Laval (1979-1981) and Université du Québec à Trois-Rivières (1981-1984). He was also invited Professor at Université Libre de Bruxelles (1990 and 1992). He is the author of many books and papers in refereed publications of Canadian and International Journals. He is now director of the international scientific journal: "Revue de mesure et évaluation en éducation". His research experience includes: three separate grants for research on the cognitive development of adults by the Social Science and Humanities Research Council of Canada (SSHRC), as well as grants from the Secretary of State of Canada, the Ministry of Colleges and Universities of Ontario, and the Ministry of Multiculturalism of Canada for an international symposium entitled "Modern Theories of Measurement" (Montebello, 1991), Fonds FCAR (Québec), the Ministry of Education (Ontario) and finally, Université Catholique de Louvain for a Canado-Belgian joint research on the use of evaluation in the classroom. He has received funding for his participation as a co-investigator in the study "Indicators of quality and excellence in Canadian universities and colleges". Besides these research activities, he has been involved in many projects for both the Ontario and Canadian governments: field-testing of educational software for the Ontario Ministry of Education; the analysis of questionnaires for the Canadian Correctional Services and the Cree School Board of James Bay (Quebec). He is a member of the following professional organizations: Canadian Psychological Association, American Psychological Association, National Council for Measurement and Evaluation, American Educational Research Association, Association pour le développement de la mesure et de l'évaluation en éducation (ADMÉE). In 1995, ADMÉE awarded him the Benoît Poulin Prize for outstanding contribution to measurement and evaluation in education. More recently, his research program entitled *Self-regulation and School Learning: Interactions of Metacognitive Processes and the Determinants of Motivation* was approved by SSHRC for a three-year grant (1997-2000). In June 1997, DeBoeck (Brussels, Belgium) released his book on test theories entitled *Introduction aux théories des tests en sciences humaines*. In September 1998, he was appointed Vice-Dean Research of the Faculty of Education, University of Ottawa. He also serves as advisor for the Ontario Ministry of Education and Training, the Ontario College of Teachers, and the Ontario Education Quality and Accountability Office.

*"Is that what you meant?"
Conversation and Feedback
in the ESL Classroom
Plenary
Friday, November 2, 8:30 a.m.*

PATSY LIGHTBOWN

Gone are the days when students dared not speak in their ESL classes, for fear of making an embarrassing error that the teacher would quickly correct. With communicative language teaching, students are encouraged to interact with each other and with the teacher in ways that place the emphasis on meaning rather than accuracy. And yet, both classroom experience and research suggest that there are limits to the success of second language learning in the absence of feedback. But what kind of feedback is most effective? The conversational "recast"?

Student: The little boy stand beside her mother.

Teacher: That's right. The little boy is standing beside his mother. And what are they doing?"

Or a more direct form of feedback?

Student: The little boy stand beside her mother.

Teacher: Do you mean **his** mother? Because it's the little boy's mother, so you would use **his**.

In this presentation, I will discuss some of the reasons that this form of feedback is so widespread in language teaching. I will also review some of the research on "recasts" as feedback, with emphasis on the learning situations and linguistic features in which they are more or less likely to be effective. Research from Quebec classrooms will feature prominently in the discussion.

Biography

Patsy M. Lightbown is Professor Emeritus of Applied Linguistics. She recently retired from Concordia University's TESL Centre where, for more than twenty-five years, she studied the acquisition of second and foreign languages in Quebec. Her research focussed on the role of instruction in interlanguage knowledge and use, how a learner's first language interacts with instructional and developmental factors in second language acquisition, characteristics of the language used by second- and foreign-language teachers, and how time and the distribution of time contribute to the long term success of second language teaching. She co-authored "How Languages Are Learned" with Nina Spada and has written numerous articles and chapters, including a review of classroom second language learning research in *Applied Linguistics*. She is currently involved in the evaluation of a dual-language bilingual education program in Connecticut. Although she now lives in Massachusetts, she looks forward to frequent visits to Quebec, the home of her children and many friends.

Saturday Plenary

JACQUES TARDIF,
PROFESSOR OF EDUCATION AT THE UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE
WILL PRESENT A PLENARY ON THE MORNING
OF SATURDAY NOVEMBER 3RD AT 8:30 AM.
TOPIC TO BE ANNOUNCED.

JACQUES TARDIF,
PROFESSEUR À LA FACULTÉ DES SCIENCES DE L'ÉDUCATION
À L'UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE
PRÉSENTERA UNE PLÉNIÈRE
LE SAMEDI MATIN, 3 NOVEMBRE À 8H30.
LE CONTENU SERA ANNONCÉ PLUS TARD.

*At a new time this year
The SPEAQ Annual General Meeting
Saturday November 3, 7:30 a.m. – 8:30 a.m.
Breakfast is on us!*

*Attention!
L'assemblée générale annuelle de la SPEAQ
se tiendra le samedi 3 novembre à 7 h 30.
On vous invite à déjeuner.*

Table ronde

L'enseignement de l'anglais, langue seconde, devrait-il avoir une place plus importante dans le système scolaire québécois? Les parents et le milieu des affaires se disent insatisfaits de la performance des étudiants québécois en langue seconde et ils s'attendent à de meilleurs résultats. Cependant, sont-ils conscients de la situation actuelle, plus particulièrement en ce qui a trait au temps consacré à l'apprentissage de l'anglais jusqu'à maintenant dans les écoles? Savent-ils que la Réforme de l'éducation n'améliorera pas la situation car le temps d'enseignement indicatif au primaire a été coupé de moitié?

Dans le cadre du Congrès SPEAQ 2001, une table ronde permettra à des intervenants de tous les milieux d'exprimer leur point de vue sur ce qui doit être fait pour améliorer la performance des élèves francophones en anglais langue seconde.

Cette table ronde se tiendra le vendredi 2 novembre 2001 à 17h30 à l'Hôtel des Seigneurs de Saint-Hyacinthe.

Ateliers pré-congrès:

15 H À 17 H, LE JEUDI 1^{ER} NOVEMBRE
THE QUEBEC EDUCATION PROGRAM
IN THE YEAR 2001 AND BEYOND
Elizabeth Johnston, MEO

17 H À 17 H 30, LE JEUDI 1^{ER} NOVEMBRE
LES PROGRAMMES DES MONITEURS DE LANGUES
OFFICIELLES ET D'ASSISTANTS D'ANGLAIS
Marc Champeau, Sylvie Malaison, MEO

OUVERTURE OFFICIELLE DU CONGRÈS
À 19 H 30

Pre-Convention Sessions:

3:00 P.M. TO 5:00 P.M., THURSDAY, NOVEMBER 1ST
THE QUEBEC EDUCATION PROGRAM IN THE YEAR
2001 AND BEYOND
Elizabeth Johnston, MEO

5:00 P.M. TO 5:30 P.M., THURSDAY, NOVEMBER 1ST
LES PROGRAMMES DES MONITEURS DE LANGUES
OFFICIELLES ET D'ASSISTANTS D'ANGLAIS
Marc Champeau, Sylvie Malaison, MEO

OFFICIAL OPENING OF THE CONVENTION
AT 7:30 P.M.

Renseignements généraux

INSCRIPTION

Jeudi 13 h 00 – 19 h 00
Vendredi 7 h 45 – 16 h 00
Samedi 7 h 45 – 11 h 30

SALLE D'EXPOSITION

Vendredi 8 h 30 – 18 h 30

CONFÉRENCE D'OUVERTURE

Jeudi 19 h 30

RÉCEPTION D'OUVERTURE

Jeudi 21 h 00 – 22 h 30

ATELIERS ET PRÉSENTATIONS

Jeudi 15 h 00 – 17 h 30
Vendredi 8 h 30 – 17 h 30
Samedi 8 h 30 – 15 h 45

TABLE RONDE

Vendredi 17 h 30 – 18 h 30

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE ET DÉJEUNER

Samedi 7 h 30 – 8 h 30
Cochez le formulaire d'inscription

General Information

REGISTRATION

Thursday 1:00 p.m. – 7:00 p.m.
Friday 7:45 a.m. – 4:00 p.m.
Saturday 7:45 a.m. – 11:30 a.m.

EXHIBITS

Friday 8:30 a.m. – 6:30 p.m.

OPENING PLENARY

Thursday 7:30 p.m.

OPENING RECEPTION

Thursday 9:00 p.m. – 10:30 p.m.

WORKSHOPS AND PRESENTATIONS

Thursday 3:00 p.m. – 5:30 p.m.
Friday 8:30 a.m. – 5:30 p.m.
Saturday 8:30 a.m. – 3:45 p.m.

ROUND TABLE

Friday 5:30 p.m. – 6:30 p.m.

ANNUAL GENERAL MEETING AND BREAKFAST

Saturday 7:30 a.m. – 8:30 a.m.
Remember to check the registration form



HÔTEL DES SEIGNEURS
SAINT-HYACINTHE
Réunion - Congrès - Exposition

SPEAQ 2001

Tarif chambre simple ou double
91 \$ taxes en sus

Réservations 1-866-734-4638

Veuillez mentionner le congrès SPEAQ en
faisant votre réservation.

Date limite – le 8 octobre 2001

Rate for single or double occupancy
\$91 plus taxes

Reservations 1-866-734-4638

Please mention the SPEAQ Convention
when making reservations.

Deadline – October 8, 2001

*Vous trouverez l'horaire des présentations et le programme du congrès sur notre site web en octobre.
Check our website, in October, for schedule of workshops and the Convention program book.
Web Site : <http://Station05.qc.ca/partenaires/speaq/>*